



UMCE

el poder transformador de la educación



PROGRAMA CURSO

Verano 2026

umce.cl/educacion-continua

2026



UMCE

VICERRECTORÍA ACADÉMICA
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN CONTINUA

Formulario Curso (Actualización 2024)

I- Identificación

Nombre del curso	Mapudungun: Enseñanza de la Lengua y Cultura Mapuche para Educación Básica
Unidad que propone (unidad académica, oficina, instituto u otro*)	Programa de Segundo Idioma
Proponente (académica/o, investigador y/o profesional)	Francisca Traverso Coordinación de Segundo Idioma

II- Modalidad

Interacción (marque con una "X")	B-learning	E-learning			Presencial
		X			
Distribución Temporal (Horas cronológicas)	Horas totales	Horas Presenciales o Sincrónicas	Horas Asincrónicas *	Horas Trabajo Autónomo**	Nº de créditos SCT (1 SCT = 27 horas)
	27 horas*	15	3	9	1 SCT
Espacio de Aprendizaje (marque con una "X")	Aula o Laboratorio	Plataforma Moodle		Plataforma Ucampus***	Otro
				X	
Horarios de clases	9:00 a 13:00 hrs	Días de clases		5 al 9 de enero	

*En este formato las horas totales y su distribución no deben ser modificadas.

Nota 1: Las horas asincrónicas son acciones que se articulan y que responden a una actividad formativa docente, es decir, debe existir interacción entre docente y estudiante que favorezca el aprendizaje.

Nota 2: Las horas de trabajo autónomo corresponden a un tercio de las horas totales del programa académico o acción formativa. Esta actividad al ser propia del o la estudiante, no contempla ser remunerada.

Nota 3: El uso de plataforma UCampus va siempre seleccionada por ser necesario el registro académico histórico del estudiante o postulante.

III. Descripción General

Propósito

Desarrollar herramientas pedagógicas, lingüísticas y culturales necesarias para la enseñanza de la Lengua y cultura del pueblo originario ancestral Mapuche en el ámbito educativo. Busca fortalecer la interculturalidad a través de la comprensión de la lengua, la cosmovisión, tradiciones y saberes Mapuche.

Dirigido a:

Educadores tradicionales Mapuche, docentes de educación parvularia, básica y media y profesionales de la educación con conocimiento básico de la lengua y cultura Mapuche.

Requisitos de Postulación:

Título de pedagogía o áreas educativas a fin.

IV. Fundamentación (Máximo una plana)

La democratización del conocimiento requiere la disponibilidad de información, posibilidad de compartir el conocimiento y colaborar en esa difusión del conocimiento (Gasser, 2018). Así, nuestra sociedad se ve desafiada a aumentar el acceso a la información interpretable en diferentes idiomas, las posibilidades de compartir ese conocimiento con más receptores y crear nuevas redes de difusión y entendimiento cultural. De este modo, este curso asume el primer paso del desafío, al democratizar el idioma Mapuche en nuestro rol como universidad pública.

Sumado a lo anterior, es importante destacar que este curso busca perspectivas de enseñanza más interaccionales y de construcción colaborativa de la lengua permitiendo que el conocimiento lingüístico generado por comunidades Mapuche sea considerado legítimo sin afecto a jerarquías prescriptivistas del lenguaje hegemónico (Gounari, et.al, 2011). De esta manera, desprendernos de la lógica funcionalista de los cursos de idiomas siendo una propuesta curricular que utilice la lengua como elemento fundante de los procesos de búsqueda de la transformación y justicia social al propender la literacidad de los grupos desaventajados o históricamente excluidos (Freire, 1984).

IV. Competencias

(Seleccione la competencia sello a la que tributa)

Competencia Sello UMCE			
Competencia	Reflexión Crítica	Innovación Educativa	Dimensión Práctica
	Reflexiona críticamente sobre el rol docente, a través de la investigación en la propia práctica y la articulación de los saberes pedagógicos.	Desarrolla propuestas situadas de mejoramiento mediante una visión integral, innovadora y actualizada del fenómeno educativo, evidenciando su liderazgo pedagógico.	Crea oportunidades de aprendizaje significativo para sus estudiantes en contextos educativos diversos, integrando saberes pedagógicos a través de procesos colaborativos de reflexión.
(marque con una "X")		X	

Competencia específica

Reconoce el rol del segundo idioma como medio de expresión de la propia identidad y como habilidad para la interacción, el entendimiento y conocimiento de la cultura del idioma meta.

V. Descripción del curso

Núcleo de Aprendizaje	Enseñanza de la Lengua y Cultura Mapuche para Educación Básica
Desglose de Núcleos de Aprendizaje	Temas socioculturales: • Historia de la nación Mapuche y elementos importantes de la cultura. • Historia y lucha por la enseñanza del mapuzugun en Chile. • Grafemarios para la escritura, leyes relacionadas, programas del MINEDUC. Didáctica y estrategias para la enseñanza del Mapudungun en primer ciclo básico • Diseño de actividades lúdicas y contextos significativos de aprendizaje. • Incorporación del Mapudungun a través de cuentos, canciones y juegos. Evaluación intercultural del aprendizaje • Métodos de evaluación formativa respetuosos de la diversidad cultural. • Autoevaluaciones y coevaluaciones desde la perspectiva de aprendizajes significativos. Utilización de recursos digitales para creación de materiales didácticos • Mapupuzugun mew: software diseñado para la enseñanza del mapuzugun. • Canva para diseñar recursos didácticos (carteles de palabras, posters de celebraciones Mapuche). • Capcut-Tiktok para registrar prácticas lingüísticas y difundir actividades en la comunidad educativa. • Chat GPT para diseñar talleres, buscar ideas de actividades y co-crear contenidos. • Genially Presentaciones interactivas para realizar evaluaciones mientras juegan.

Estrategias de aprendizaje-enseñanza	- Discusiones y reflexiones grupales - Trabajos colaborativo - Análisis de vocabulario - Talleres - Actividades de microenseñanza
Recursos educativos (materiales y digitales)	Presentaciones Videos Software Páginas web
Repertorio de Situaciones Evaluativas	Trabajo formativo en clase Presentación grupal Microenseñanza

VI. Equipo Académico

Isabel Pallaleo
Mujer Mapuche, Educadora Tradicional Indígena.

UNIVERSIDAD SAN SEBASTIÁN 2024
Magister en Inclusión e Interculturalidad Educativa
UNIVERSIDAD DE CHILE 2022
Diplomado en Género, Etnicidad y Políticas Públicas.
UNIVERSIDAD DE CHILE 2022
Diplomado en Escuelas Interculturales.
UNIVERSIDAD DEL DESARROLLO 2020-2021
Diplomado en Gestión Políticas Indígenas e Interculturalidad.
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE 2016
Diplomado en Salud y Pueblos Indígenas
UNIVERSIDAD MIGUEL DE CERVANTES 2017 - 2022
Trabajadora Social.

VII. Referencias bibliográficas

Ortiz, P. R. (2008). *Educación y Nación al Sur de la Frontera: Organizaciones Mapuche en el Umbral de Nuestra Contemporaneidad, 1880 - 1930*. Pehuen.

Coña, P (1920). *Lonco Pascual Coña: Testimonio de un cacique mapuche*. Pehuen.

Freire, P. (1984). *La importancia de leer y el proceso de liberación*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

Gasser, M. (2018). La Democratización del Conocimiento y el Desarrollo de las Lenguas Minorizadas en la Época Digital. *Tercer Seminario Internacional sobre Traducción, Terminología y Lenguas Minorizadas*, 199-224.

Gounari, P., Davila Davila, J. C., & Guerra, J. C. (2011). Devolviéndole lo crítico al lenguaje: una agenda crítica en la pedagogía de los idiomas. *Revista Educación Y Pedagogía*, 20(51), 51-64. Recuperado a partir de <https://revistas.udea.edu.co/index.php/revistaeyp/article/view/9896>

Saintard, P (2020) *Enseñanza practica del idioma creole y la cultura haitiana: Conocimientos necesarios para el contexto actual*. Santiago. Alarido Ediciones